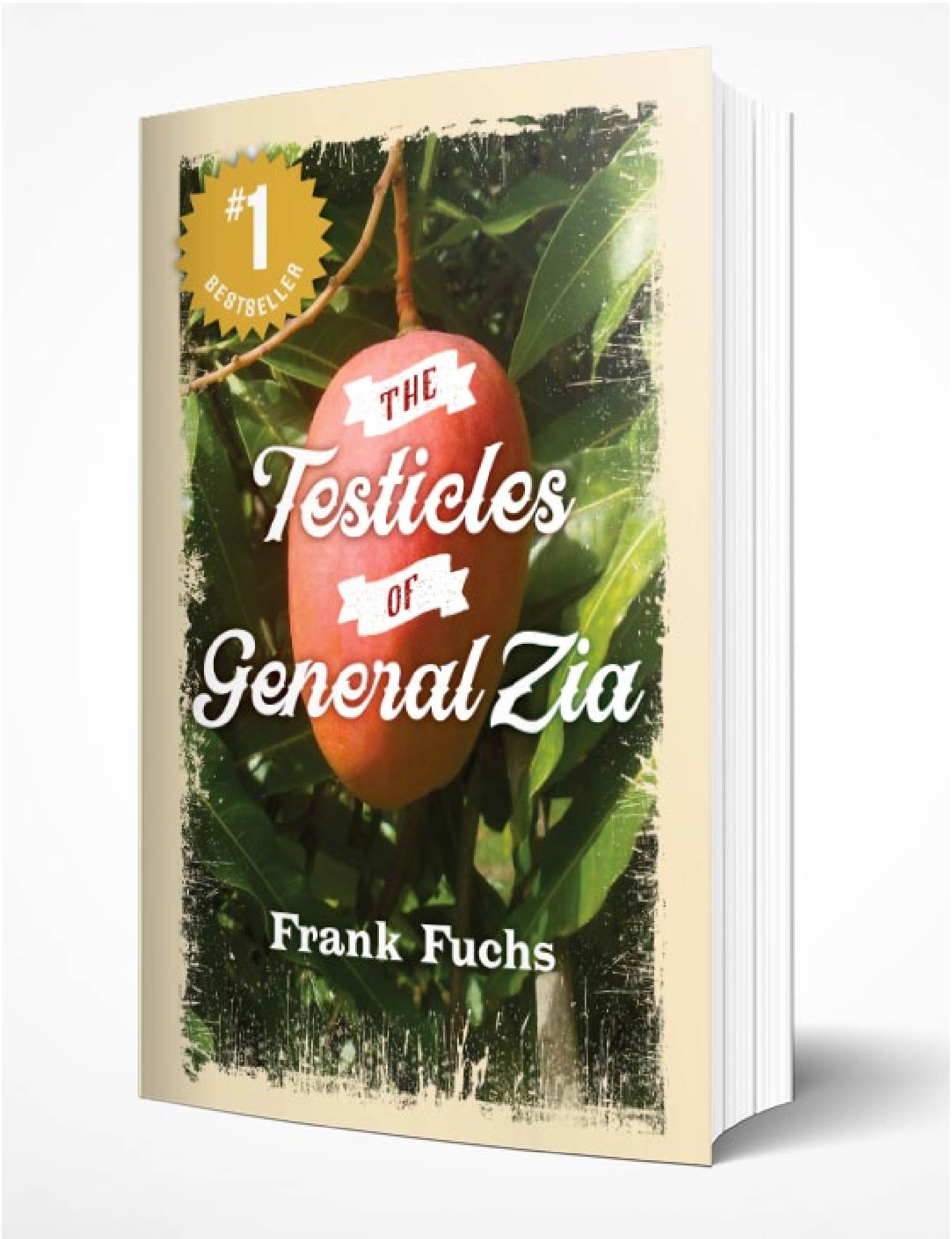
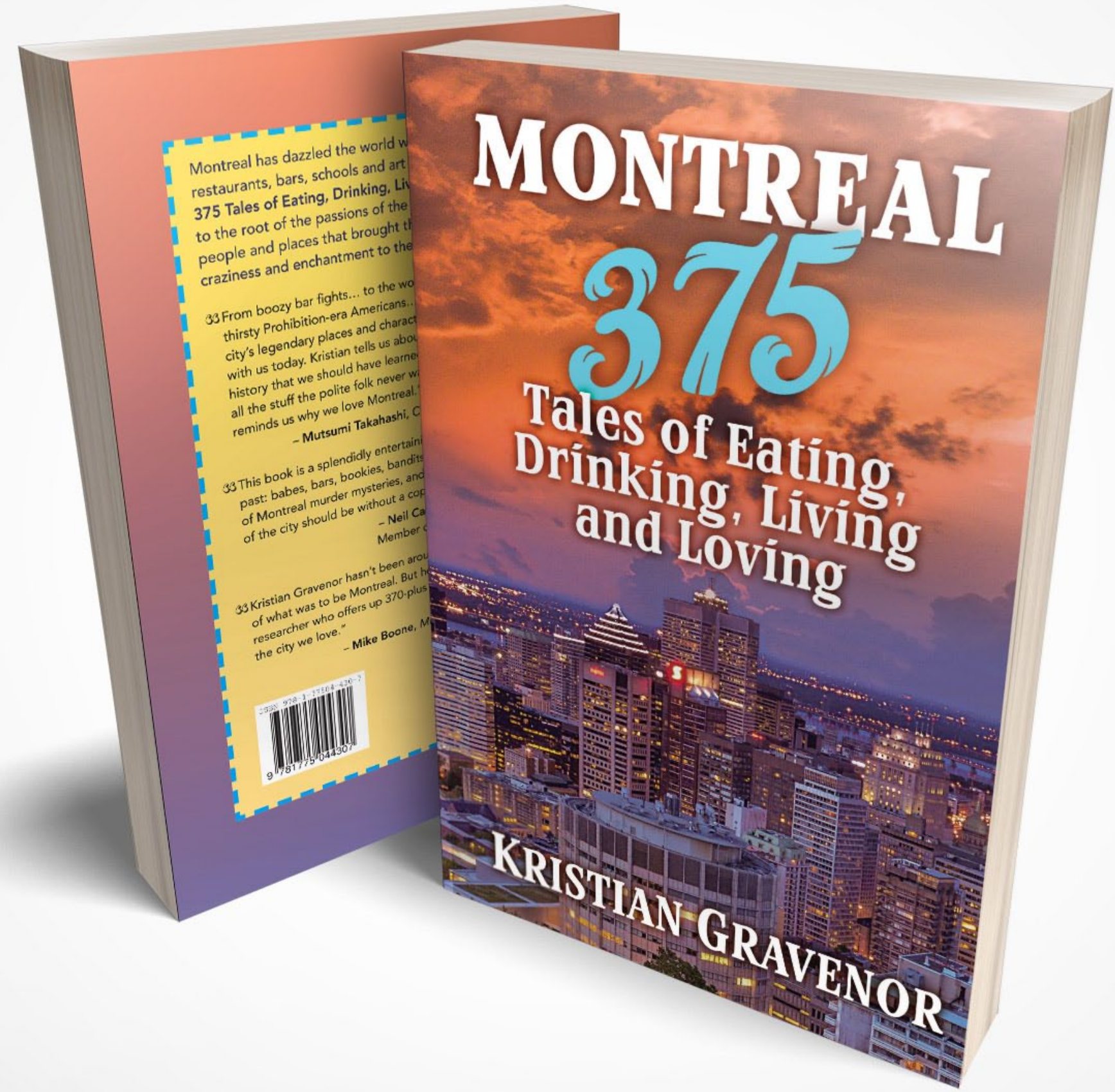
Kate McDonnell
GRAPHISTE

Logo pour projet ruelle vert, Villeray, 2017

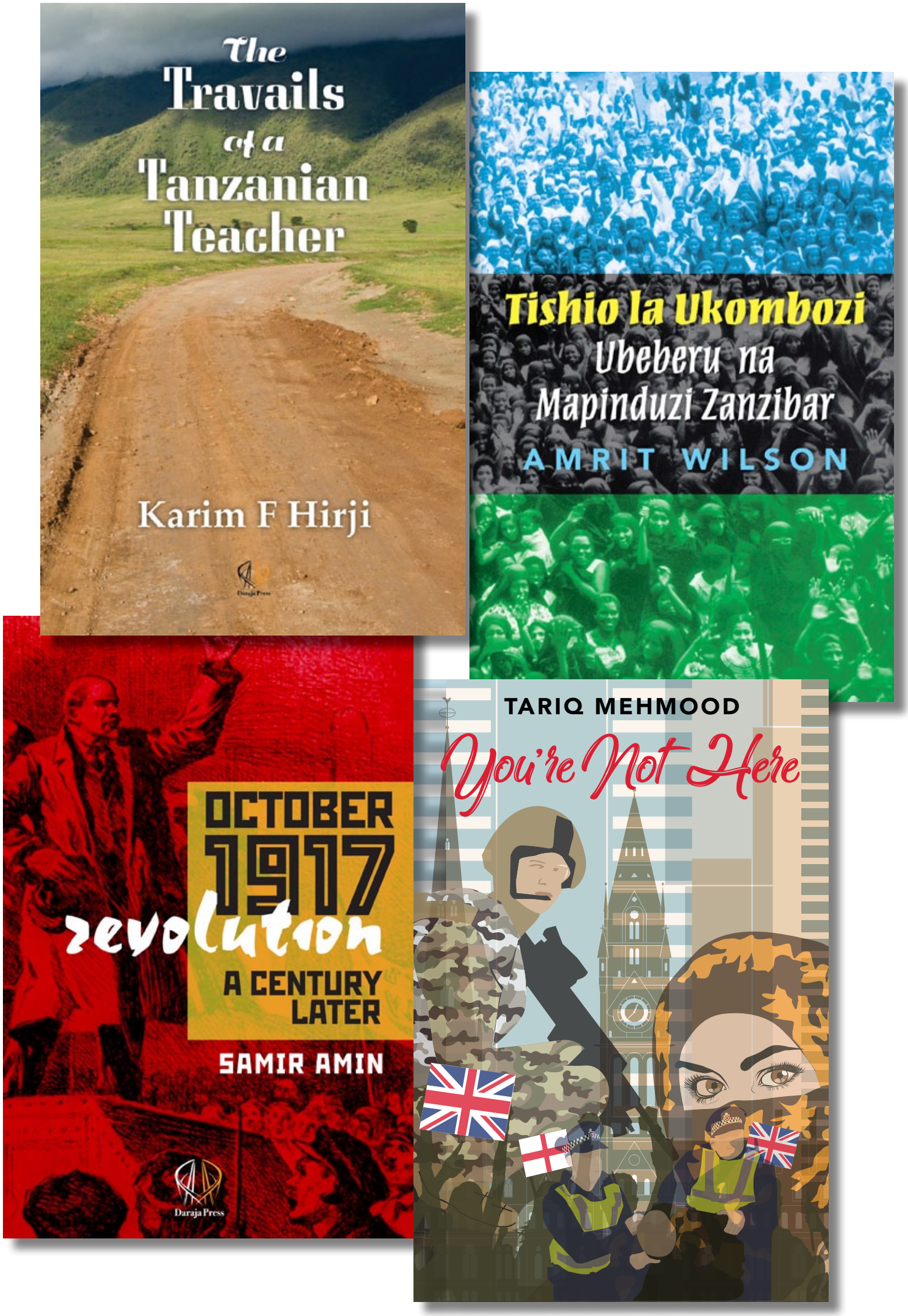
Été 2018 : Couverture pour Acocks Publisher, Birmingham, Angleterre



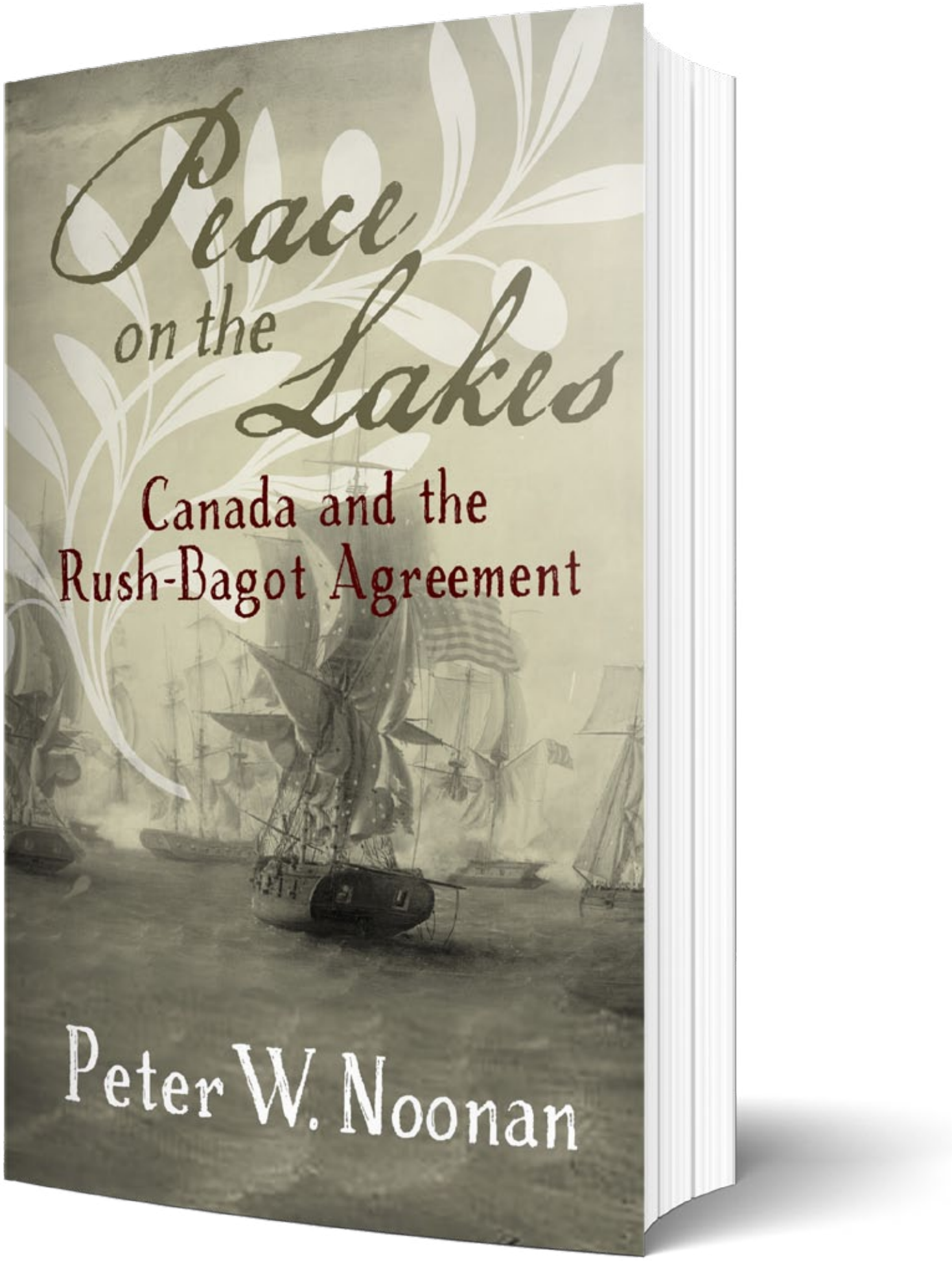
Couverture pour for *Montreal: 375 Tales*



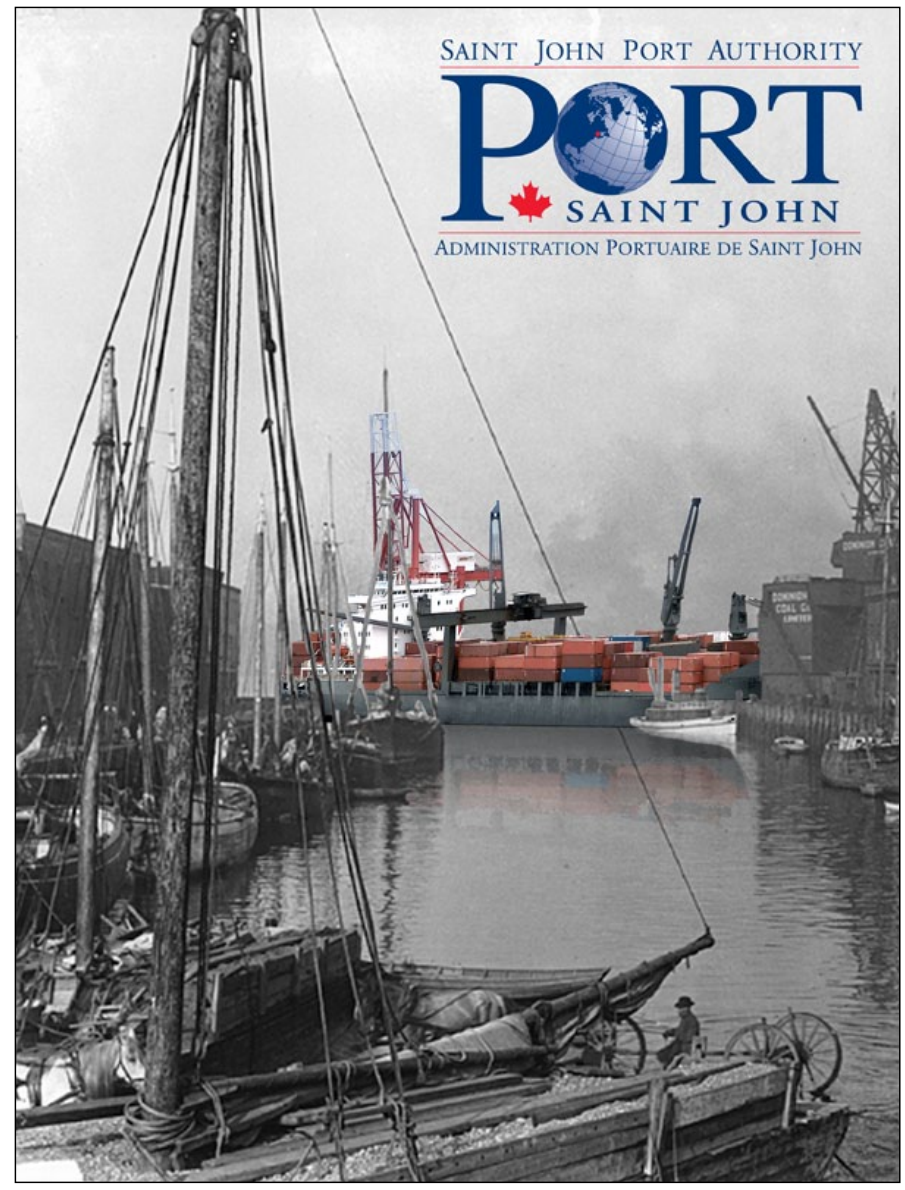
Couvertures de livres publiés par Daraja Press 2015-2018



Couverture for *Peace on the Lakes* (autopublié)



Pages et annonces pour *Canadian Sailings* Magazine

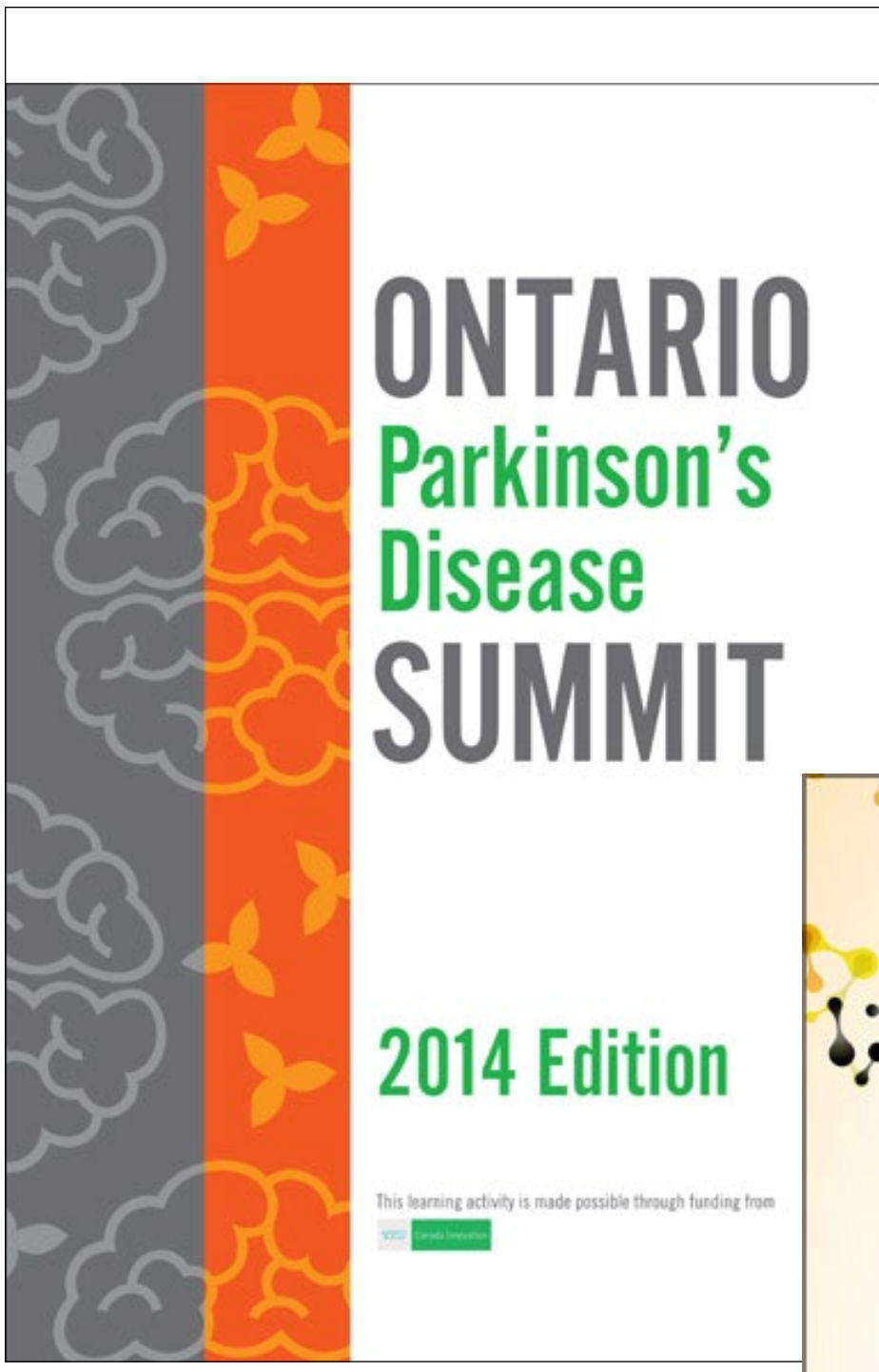


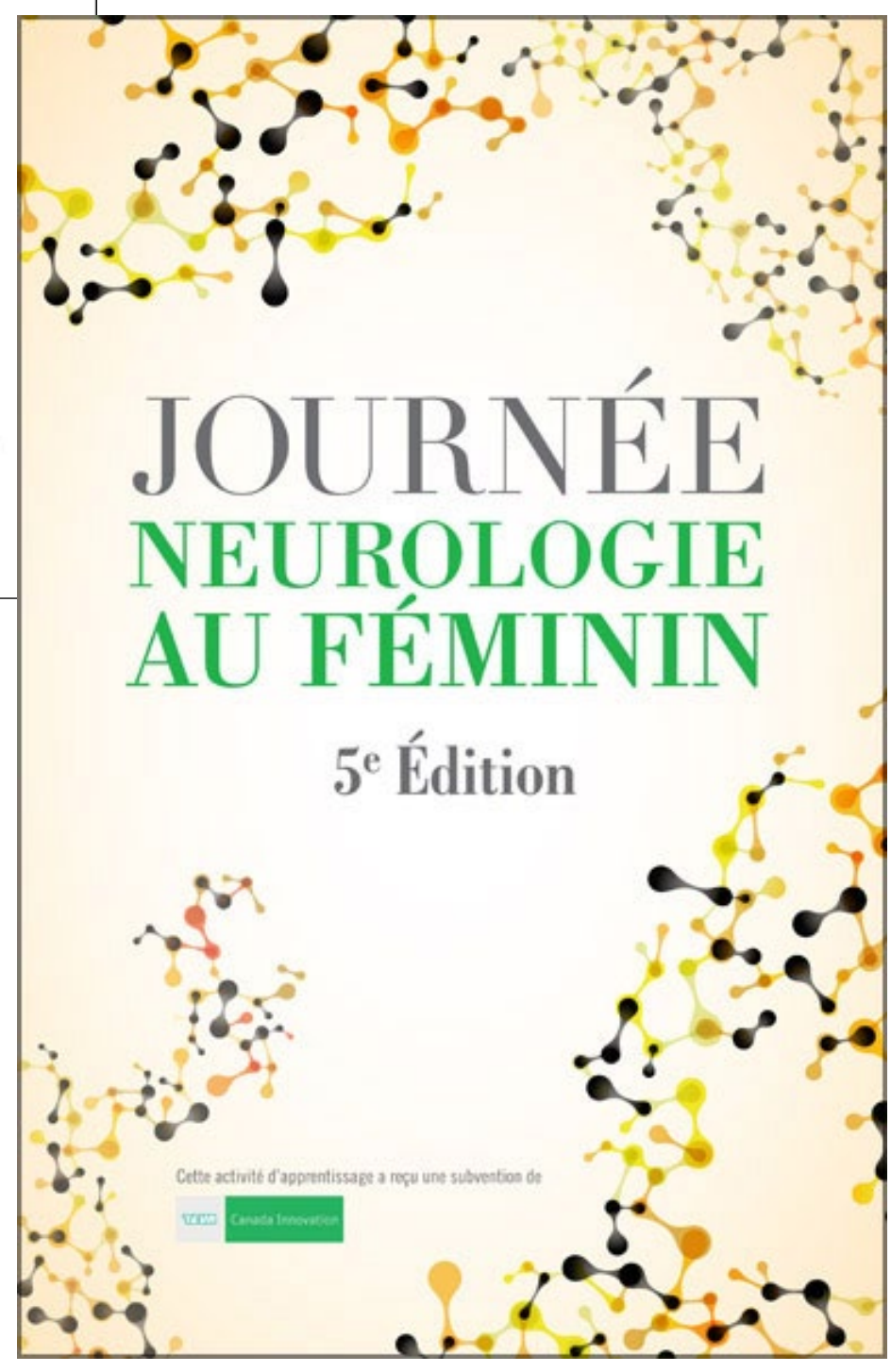
Pages et annonces pour *Canadian Sailings* Magazine

Affiche pour Les Amis du Parc Jarry, 2015:
photo, traitement, mise en page

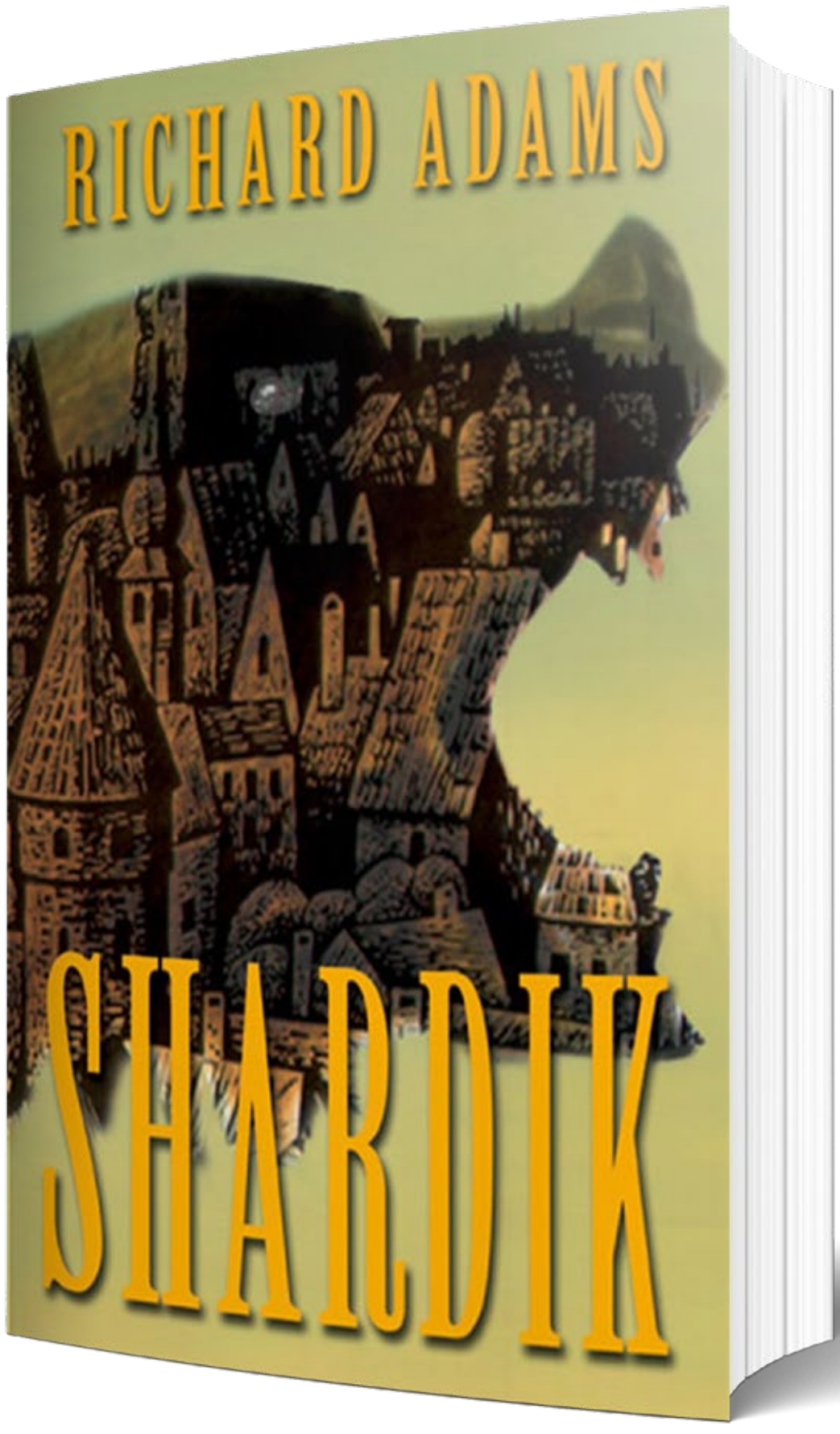
Couvertures conçues en collaboration avec
Sara Morley de Design Postimage

Affiches pour une conférence médicale, faites pour Ze Laurent

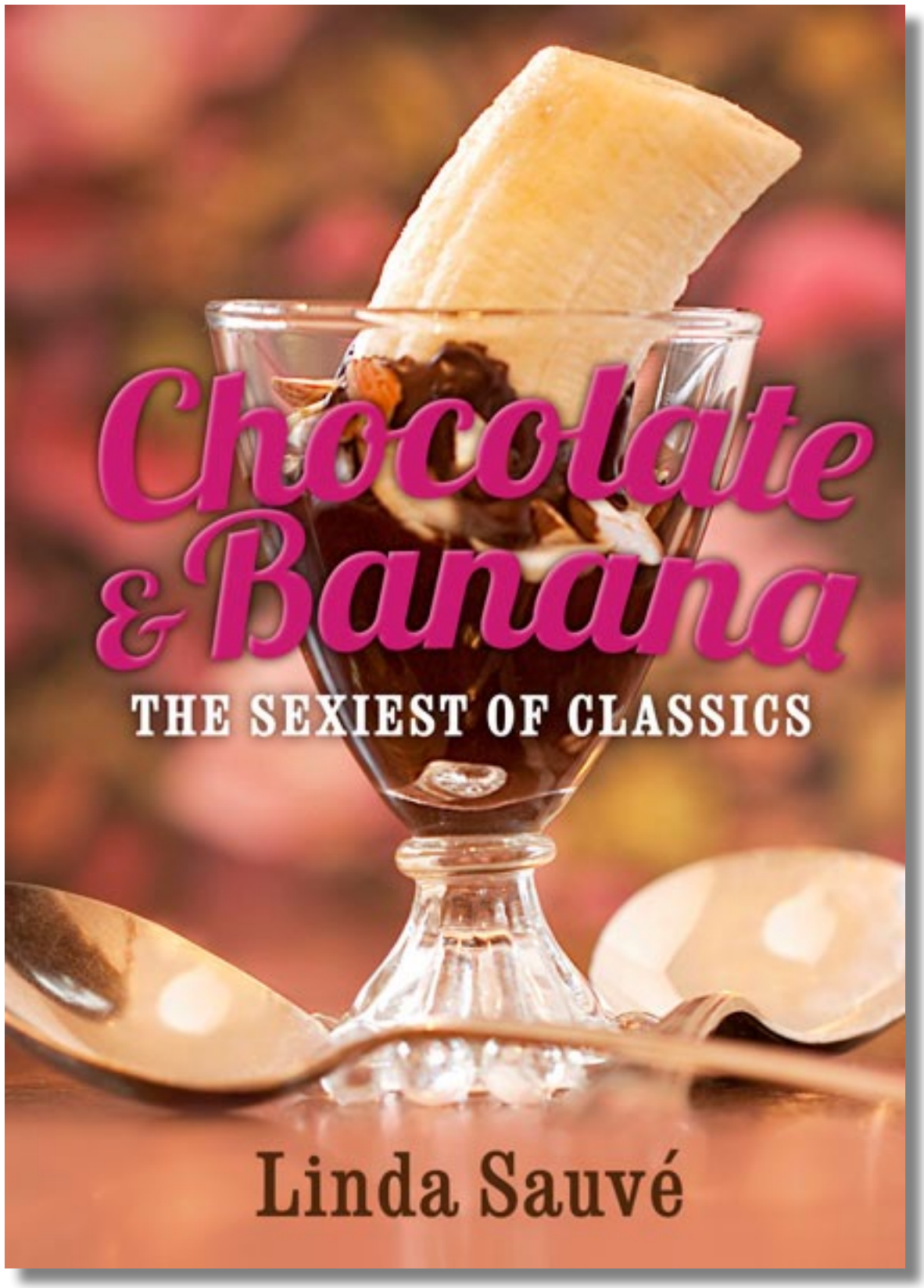




Couverture pour réédition de *Shardik* par Overlook Press, New York



Couverture pour livre de recettes



Book covers for titles from Éditions science et bien commun, Quebec City

Book covers for titles from Éditions science et bien commun, Quebec City

Série d’affiches pour le McGill Post-Graduate Student Society

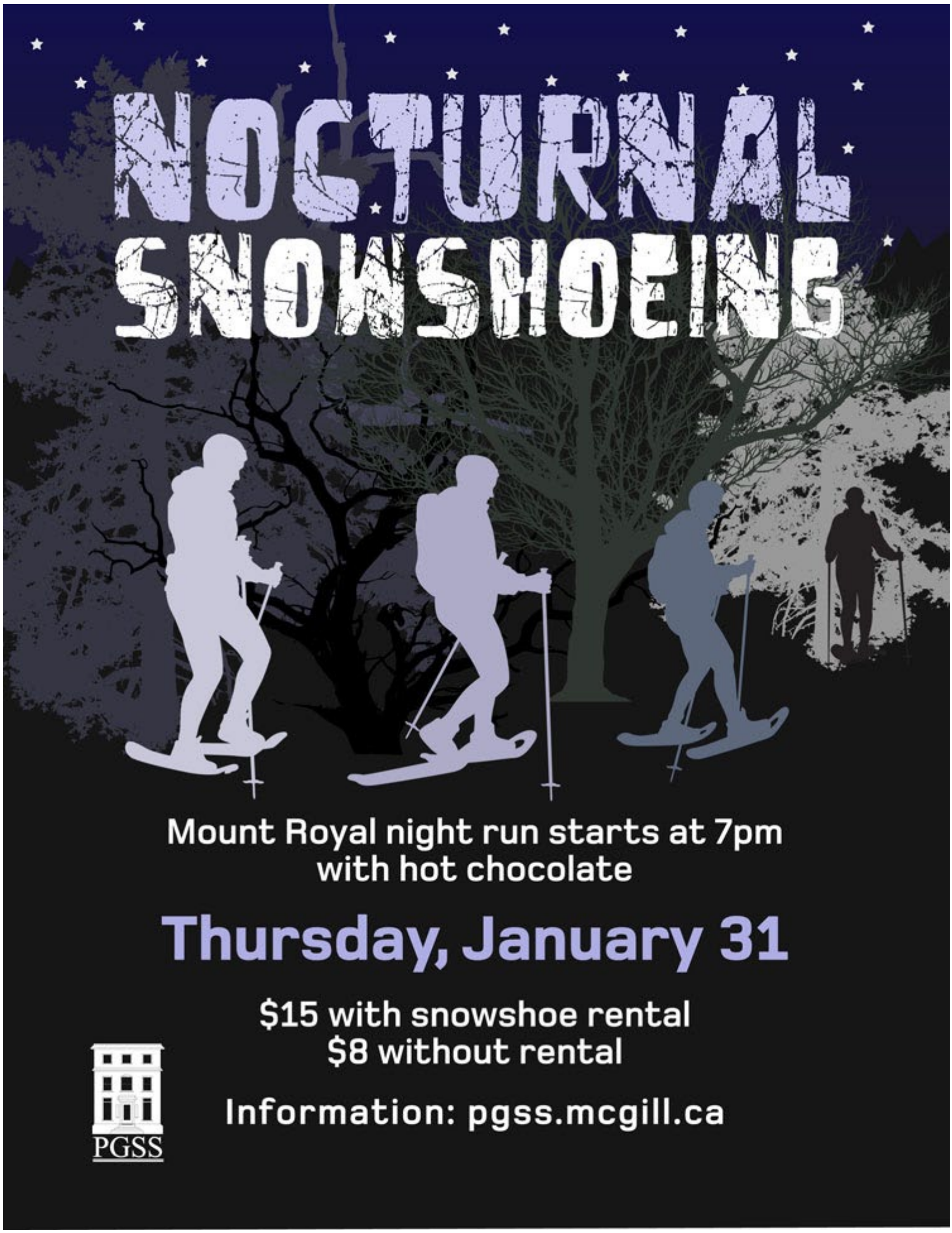
Série d'affiches pour le McGill Post-Graduate Student Society

Série d'affiches pour le McGill Post-Graduate Student Society

Série d'affiches pour le McGill Post-Graduate Student Society

Série d'affiches pour le McGill Post-Graduate Student Society

Série d'affiches pour le McGill Post-Graduate Student Society



Série d'affiches pour le McGill Post-Graduate Student Society

Dépliant pour le McGill Post-Graduate Student Society

Get involved!

There are many ways to get involved in the PGSS. We have many internal committees and need representation on a lot of university committees.

We are always looking for fresh ideas and dynamic minds. If you got what it takes and you want to know more, email internal.pgss@mail.mcgill.ca.

For the PGSS executive elections submit a form by February 20.

Visit http://www.facebook.com/PGSSMcGill

Thomson House

Where a good ... in the library or the ...

PGSS

Post-Graduate Students' Society of McGill University
Thomson House
3650 McTavish
Montreal, QC H3A 1Y2

514 398-3756
pgss.mcgill.ca

The Post-Graduate Students' Society represents graduate students and post-docs at McGill. As part of our mandate, we plan fun activities for graduate students, post-docs and their families ...

Winter 2013

PGSS Activities and Events

Let your McGill experience be more than just studies. Make new friends at PGSS activities and outings!

Housewarming Party
January 18 at 10PM

Join us for the biggest party this winter. Get to know new people over enticing specials and dance to hot music brought to you by a live DJ!

Nocturnal Snowshoeing*
January 31
For snow lovers who prefer the horizontal to the vertical, we have a special ski-torch-lit nocturnal snowshoeing outing in Val Morin!

Rideau Canal Skating*
February 2
The Rideau Canal Skateway is the world's largest skating rink. Skate through the heart of downtown Ottawa on the Rideau Canal, a UNESCO World Heritage Site.

Montreal Snow Village*
February 7
Montreal's snow village in Parc Jean-Drapeau will feature a replica of the city of New York entirely made out of ice and snow. An afternoon of winter-centric indulgences includes skating on Montreal's most picturesque rink with a spectacular view along the St. Lawrence River.

Speed Dating*
February 12
Was one of your new year's resolutions to finally not be alone any more? Get out of your mid-winter rut, put on a nice shirt, and meet some people! We will have queer and straight editions!

Anti-Valentine Salsa Party
February 14
Join us in the ballroom of Thomson House for a free salsa lesson, followed by an open dance floor with hot Latin rhythms.

BHARATI – The Wonder that is India*
February 15
A dynamic journey through the colours, scents, and savours of India with 70 performers, 800 costumes, giant video projections, authentic scenery, dance, music, martial arts, acrobatics, tears and laughter.

Quebec Winter Carnival*
February 16
Enjoy the beauty of Quebec City, see spectacular ice sculptures, enjoy winter activities and taste local specialties! A day trip you will remember! The Quebec Winter Carnival is the largest winter carnival in the world.

Free Movie Screening
February 21 @ 7 PM
Do you like physics and zombies? Then Decay is the right movie for you. Enjoy great food & drinks specials while watching an intense movie!

Cross-Country Skiing*
February 24
Did you know that McGill has a second campus in Sainte-Anne-de-Bellevue? Get out of the city and enjoy the beautiful natural setting of Mac Campus while doing cardiovascular exercise!

Tubing in Val Cartier, the largest winter playground in America!*
March 9
You like the snow, but don't know how to ski? Come on our day-trip and tube down a mountain with more than 35 slides for thrill-seekers of all ages, 17 mechanical lifts and skating paths.

Annual General Assembly
March 20
Are you interested in what stance the PGSS should take on political issues? Do you care what we do with the fees you pay?
Let your voice be heard and decide about the future of your PGSS!

Sugar Shack Trip*
April 6
Experience this great Quebec tradition of all things maple syrup! Join us for a fulfilled day of joyful overeating!

Saint Patrick's Day Party
March 15 at 10PM

Wear the greenest clothes you have and come to Thomson House for a night of live music and specials! Irish or not, you'll have a great time!

2 day Ski Trip + Red Bull Crashed Ice*
March 16-17
In addition to skiing Stoneham, you will have the chance to experience the Red Bull Crashed Ice event in Quebec and will have exclusive lounge access. Don't miss this great weekend!

End of Year Party
April 12 at 10PM

Celebrate the end of the academic year 2012/2013. Take a break from studies and grading for one night and party as if it were after the exams!

*Events with this asterisk require registration. Visit pgss.mcgill.ca for more information and to register. Other events listed do not require registration and are open to our members and their guests.

For all internal PGSS events, childcare can be made available upon request. For more information email: membership.pgss@mail.mcgill.ca

TRIVIA NIGHTS
January 15
February 18
March 19
April 9
May 14
Join us in the Thomson House Ballroom at 6:30PM for an evening of fast and furious trivia. Thomson House gift certificate prizes in each round, and an overall prize for best team, for best team name...

LEISURE COURSES
First come first served – spaces run out fast!
Courses start January 2013
- French Conversation
- Spanish Conversation
- NEW: First Aid & Anaphylaxis Course
- Public Speaking
- Yoga
- Salsa

Visit our website for the full schedule of courses and for registration information.

GREEN DRINKS
January 29
March 26
Each month we are very pleased to meet and talk with a diverse group of people concerned about the environment.
We show documentaries and have guest speakers.

HEALTH & WELLNESS
Graduate Student Wellness Expo
January 24
Thomson House Ballroom

Womens Health Day
March 7

Mind Matters
April 11

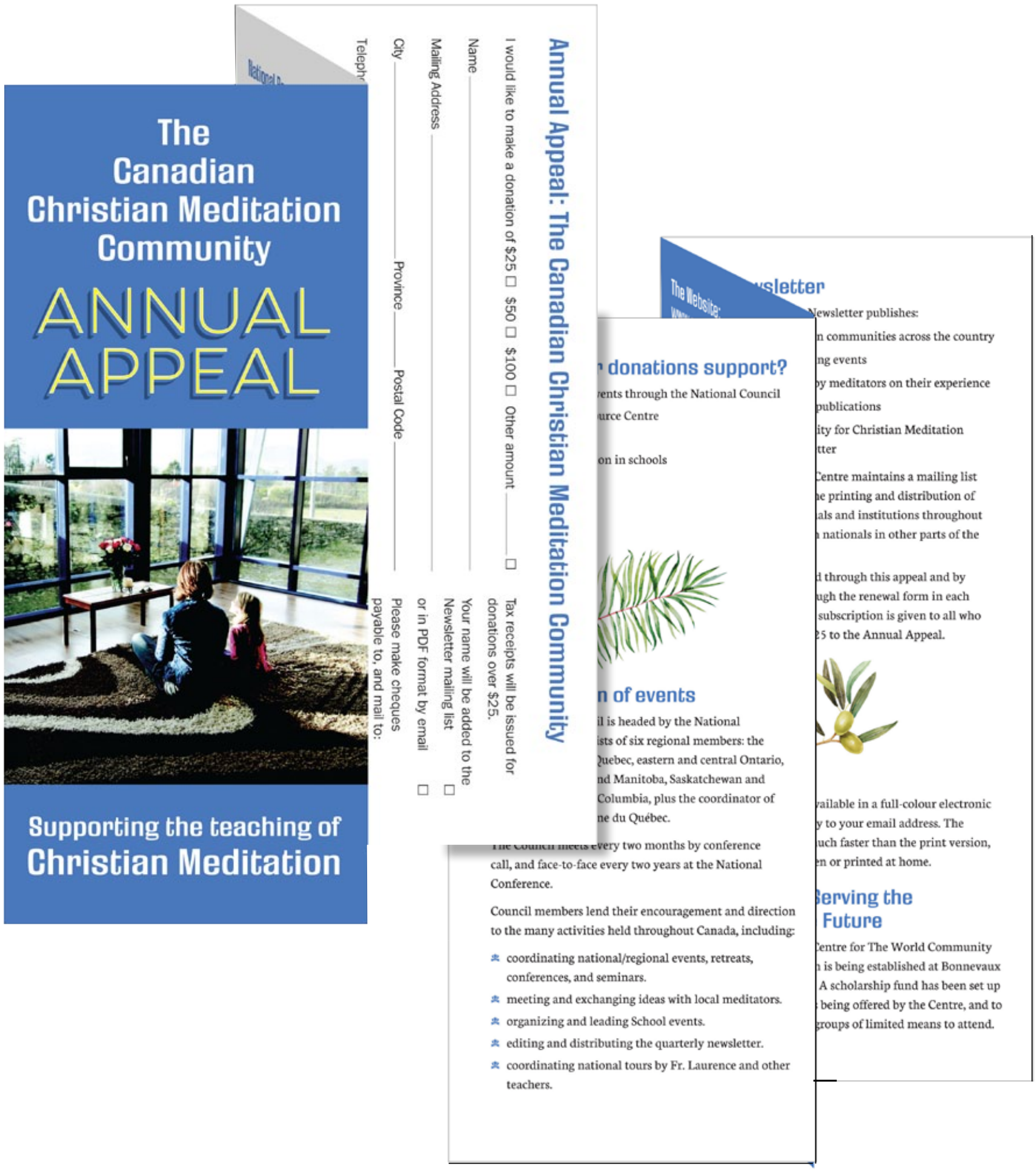
Weekly Meditation Hour
Every Tuesday in Thomson House Ballroom
12:30-1:30 PM

LIKE US ON FACEBOOK

Dépliant pour le groupe Canadian Christian Meditation

Couverture de programme pour le groupe Canadian Christian Meditation

Dépliant pour le groupe Canadian Christian Meditation



The Canadian Christian Meditation Community

ANNUAL APPEAL

Supporting the teaching of Christian Meditation

Annual Appeal: The Canadian Christian Meditation Community

I would like to make a donation of $25 ☐ $50 ☐ $100 ☐ Other amount _____ ☐

Name _____

Mailing Address _____

City _____ Province _____ Postal Code _____

Tax receipts will be issued for donations over $25.

Your name will be added to the Newsletter mailing list ☐

or in PDF format by email ☐

Please make cheques payable to, and mail to:

donations support?

ents through the National Council

urce Centre

on in schools

n of events

il is headed by the National

ists of six regional members: the

Quebec, eastern and central Ontario,

nd Manitoba, Saskatchewan and

Columbia, plus the coordinator of

ne du Québec.

The Council meets every two months by conference call, and face-to-face every two years at the National Conference.

Council members lend their encouragement and direction to the many activities held throughout Canada, including:

- coordinating national/regional events, retreats, conferences, and seminars.
- meeting and exchanging ideas with local meditators.
- organizing and leading School events.
- editing and distributing the quarterly newsletter.
- coordinating national tours by Fr. Laurence and other teachers.

sletter

Newsletter publishes:

n communities across the country

ng events

by meditators on their experience

publications

ity for Christian Meditation

tter

Centre maintains a mailing list

e printing and distribution of

als and institutions throughout

nationals in other parts of the

d through this appeal and by

ugh the renewal form in each

subscription is given to all who

25 to the Annual Appeal.

vailable in a full-colour electronic

y to your email address. The

uch faster than the print version,

en or printed at home.

Serving the Future

Centre for The World Community

is being established at Bonnevaux

A scholarship fund has been set up

being offered by the Centre, and to

groups of limited means to attend.

Logos 1999-2018

Therillia

DUE WEST RANCH

magnifico
les quatre et une nuits du cinéma

TWO AT THE MOST

L'ARBRE À CONTES

fasihi

INTERADIO

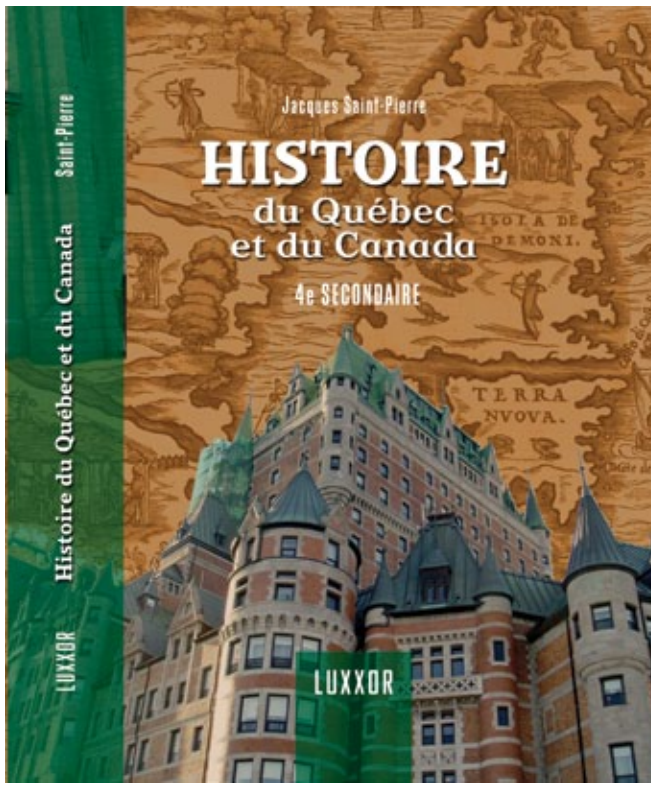
PONO

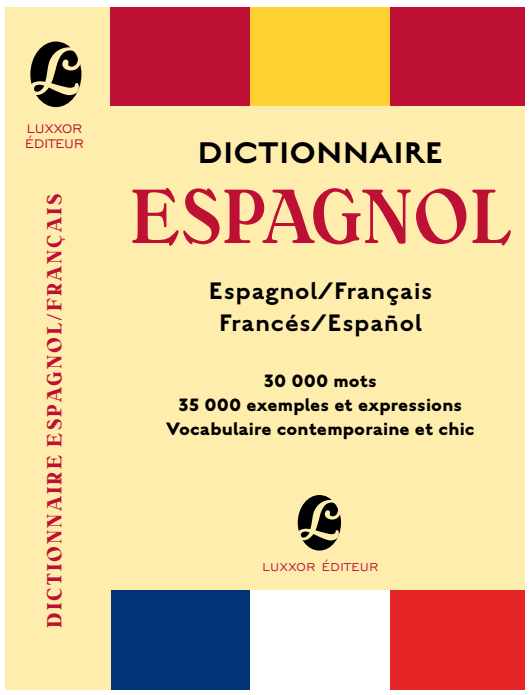
MOVIE reviews

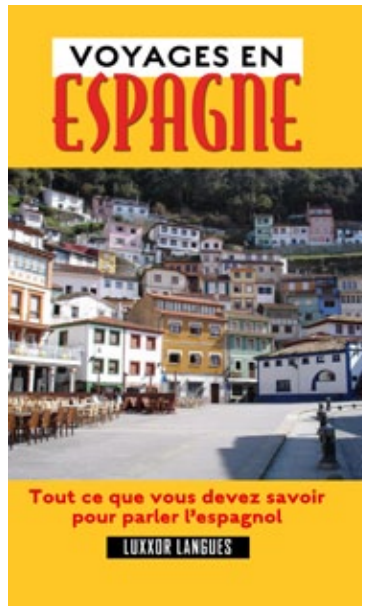
McGILL
Course Lecturers
and Instructors
UNION
MCLIU

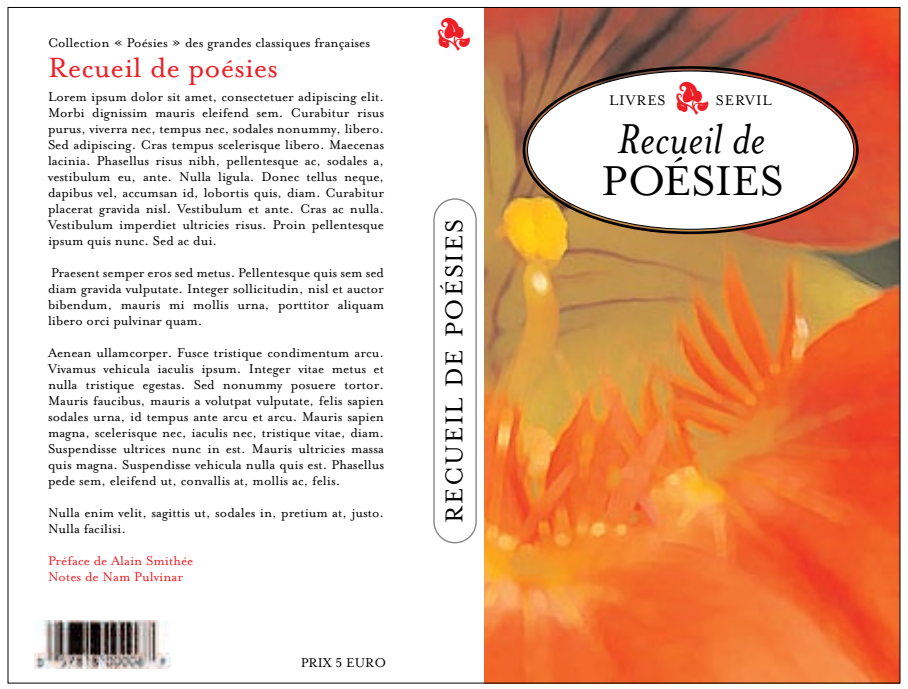
Studio levitas
PILATES & DANSE

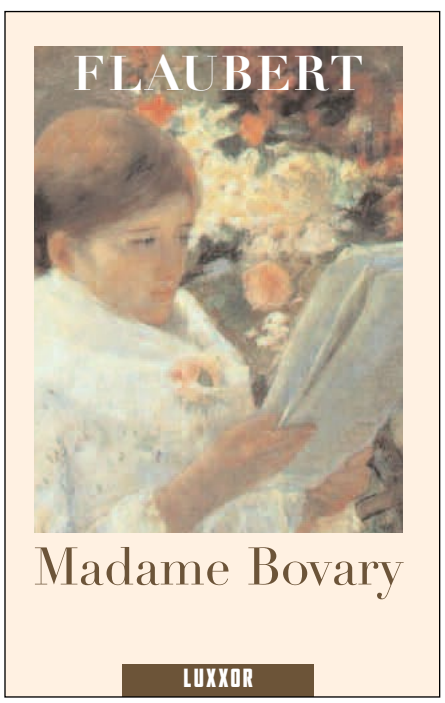
Accessoires faits pour l'émission *Kif-Kif* de Radio-Canada

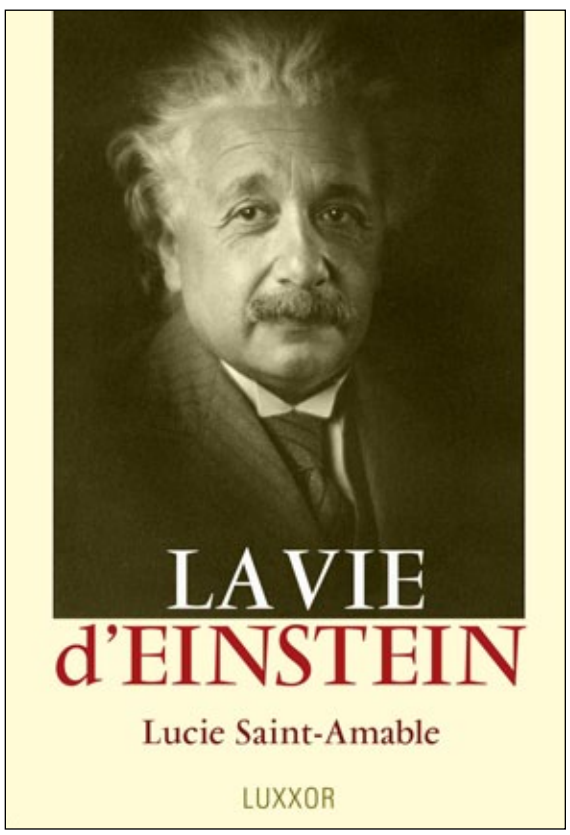












Accessoires faits pour l'émission *Kif-Kif* de Radio-Canada

Dépliant pour des conférences publiques au CUSM, fait pour Postimage

A PUBLIC LECTURE SERIES FROM THE RESEARCH INSTITUTE of the McGill University Health Centre

Livingston Hall, room L6-500
Montreal General Hospital of the MUHC
1650 Cedar Avenue

In English • Free admission

www.muhc.ca/lecture-series

SPONSORED BY
MUHC McGILL UNIVERSITY HEALTH CENTRE FOUNDATION

Recovering memory: new treatments for Alzheimer's

Dr. Vassilios Papadopolous
Director of the Research Institute of the MUHC
Associate Executive Director for Research at the MUHC
Professor in the Faculty of Medicine at McGill University

Wednesday, October 3, 2007
7:30 p.m.

We still don't know when Alzheimer's disease starts in the brain or what triggers it. Even an accurate diagnosis of the disease is problematic until it is too late for the patient.

Research for new therapies follows two parallel paths. One aims at stopping the progression of the disease, and the other at preventing or even reversing its evolution. Some major advances appear to be on the horizon.

In June 2007 **Dr Vassilios Papadopoulos** was appointed Director of the Research Institute of the MUHC and Associate Executive Director for Research at the MUHC, as well as professor in the Faculty of Medicine at McGill University. Along with his managerial tasks, he will continue the research on steroid hormones that has already earned him a worldwide reputation.

Curing diabetes one cell at a time

Dr. Lawrence Rosenberg
Director of the Centre for Pancreatic Diseases at the MUHC
Professor in the departments of Medicine and Surgery
in the McGill Faculty of Medicine

Wednesday, November 7, 2007
7:30 p.m.

Diabetes is the most common chronic disease in Canada, leading to potentially severe side-effects such as blindness, kidney failure or cardiac disease.

Dr. Rosenberg and his research team are currently working on an innovative therapy that aims at giving back to patients the ability to grow insulin-producing cells and thus naturally regulate their blood sugar. Dr. Rosenberg will lead the first trial to take place in Canada at the end of 2007, as part of a North American clinical trial.

Dr. Lawrence Rosenberg developed the pancreatic transplant program at the Montreal General Hospital and performed the first successful liver transplant there in 1988. He is now a Professor in the departments of Medicine and Surgery in the McGill Faculty of Medicine, and Director of the Centre for pancreatic diseases at the MUHC. His research will have a strong influence on the development of treatments for type 1 diabetes.

A breath of hot air to cure asthma

Dr. Ronald Olivenstein
Founder and Director of the Asthma Clinic
at the Montreal Chest Hospital of the MUHC

Monday, December 3, 2007
7:30 p.m.

All research carried out at the Asthma Clinic of the Montreal Chest Institute (MUHC) is driven by a single question: "How can we improve our patients' treatment?" As a consequence the focus is put on severe asthma.

Their research has led to therapeutic advances including the invention of broncho-thermoplasty, a completely innovative and non-medicinal treatment that uses a heated probe to facilitate the passage of air in the patient's bronchi.

Dr. Ronald Olivenstein moved to Montreal as a medical intern at the Jewish General Hospital in 1984. In 1988 he started to focus on respirology research at the Montreal Chest Institute (MUHC) where he founded the asthma clinic in 1992 and acts as its director to this day. His research has led to new hope for non-medicinal treatment of severe asthma: broncho-thermoplasty.

CONFÉRENCES PUBLIQUES À L'INSTITUT DE RECHERCHE du Centre universitaire de santé McGill

Hall Livingston, local L6-500
Hôpital général de Montréal du CUSM
1650, avenue Cedar

En anglais • Entrée libre

www.cusm.ca/lecture-series

COMMANDITÉ PAR
FONDATION CUSM

Retrouver la mémoire : nouveaux traitements pour la maladie Alzheimer

Dr Vassilios Papadopolous
Directeur de l'Institut de Recherche du CUSM,
Directeur exécutif adjoint pour la recherche au CUSM et
Professeur à la Faculté de médecine de l'Université McGill

mercredi 3 octobre 2007
19h30

Personne ne sait encore quand la maladie d'Alzheimer se déclenche dans le cerveau, ni ce qui la déclenche. D'où les problématiques actuelles pour établir un diagnostic précis et fiable avant qu'il ne soit trop tard.

La recherche thérapeutique suit deux voies en parallèle : la première vise à stopper la progression de la maladie, et l'autre à la prévenir, ou même à en inverser le cours. Des traitements plus efficaces se profilent à l'horizon.

En juin 2007 **Dr Vassilios Papadopoulos** a été nommé Directeur de l'Institut de Recherche du CUSM et Directeur exécutif adjoint pour la recherche au CUSM, ainsi que Professeur à la faculté de médecine de l'Université McGill. À côté de ses responsabilités administratives, il continuera également ses recherches sur les hormones stéroïdes qui lui valent une réputation d'expert au niveau mondial.

Combattre le diabète cellule par cellule

Dr Lawrence Rosenberg
Directeur du centre des maladies du pancréas au CUSM et
Professeur aux départements de médecine et de chirurgie
de la Faculté de médecine de l'Université McGill

mercredi 7 novembre 2007
19h30

Le diabète est la maladie chronique qui fait le plus de ravages au Canada, avec son cortège d'effets secondaires dramatiques tels que : cécité, maladies du foie, ou accidents cardiaques.

Dr Rosenberg et son équipe travaillent actuellement sur un traitement innovant qui vise à redonner aux patients la capacité de produire leur insuline, et ainsi de réguler leur taux de glucose dans le sang. Dr Rosenberg dirigera le premier volet canadien d'une étude clinique nord-américaine sur ce traitement à partir de la fin de 2007.

Dr Lawrence Rosenberg ouvre le premier programme de transplantation du pancréas à l'hôpital Général de Montréal, et y réalise la première greffe de foie réussie en 1988. Il est maintenant Professeur aux départements de médecine et de chirurgie de la Faculté de médecine McGill et Directeur du centre des maladies du pancréas au CUSM. Ses recherches auront une influence décisive sur le développement de nouvelles possibilités de traitement du diabète de type 1.

Une bouffée d'air chaud pour l'asthme

Dr Ronald Olivenstein
Fondateur et directeur de la Clinique de l'asthme
de l'Institut Thoracique de Montréal du CUSM

lundi 3 décembre 2007
19h30

Toute la recherche effectuée à la Clinique de l'asthme de l'Institut Thoracique de Montréal (CUSM) trouve son origine dans une seule question : « comment améliorer les traitement de nos patients ? ». L'accent est donc mis sur la compréhension de l'asthme sévère.

De nombreuses avancées thérapeutiques en résultent dont l'invention de la broncho-thermoplastie : un traitement totalement innovant et non-médicamenteux utilisant une sonde chaude pour faciliter le passage de l'air dans les bronches du patient.

Dr Ronald Olivenstein s'établit à Montréal en 1984 en tant qu'interne en médecine à l'Hôpital général juif de Montréal. Il se tourne plus spécifiquement vers la recherche en pneumologie en 1988, à l'Institut thoracique de Montréal (CUSM) où il fonde la clinique de l'asthme en 1992. Il en est toujours le directeur. Ses recherches ouvrent de nouveaux espoirs pour le traitement non-médicamenteux de l'asthme : la broncho-thermoplastie.

Logo, catalogue quadrilingue et horaire pour Encuentro 2014 conçus avec Sara Morley de Design Postimage – quelques échantillons

Welcome from the Director 4
Bienvenue de la directrice 5
Bienvenida de la Directora 6
Boas-vindas da Diretora 7

From the Convener 8
Mot de l'organisateur 9
Del organizador 10
Nota do organizador 11

About HEMI 12
À propos de l'HÉMI 14
Sobre HEMI 16
Sobre o HEMI 18

Encuentro 2014 call 20
Appel de dossiers Encuentro 2014 21
Convocatoria Encuentro 2014 22
Convocatória para o Encuentro de 2014 23

Translation at HEMI Encuentros ¬ La traduction aux Encuentros 24
La traducción en los Encuentros ¬ A tradução nos Encuentros 25

Senior Fellows ¬ Membres honoraires
Afiliados distinguidos ¬ Afiliados honorários 26

Texts ¬ Textes ¬ Textos ¬ Textos 30

Keynotes ¬ Conférences ¬ Conferencias ¬ Conferências 46

Round Tables ¬ Tables rondes ¬ Mesas redondas ¬ Mesas redondas 49

5-Minute Manifestos ¬ Manifestes de 5 minutes
Manifiestos de 5 minutos ¬ Manifestos de 5 minutos 54

Performances 55

Urban interventions and street performances
Interventions urbaines et performances de rue
Intervenciones urbanas y performances de calle
Intervenções urbanas e performances de rua 85

Exhibitions and installations ¬ Expositions et installations
Exhibiciones e instalaciones ¬ Exibições e instalações 109

Trasnocheo 127

Work groups ¬ Groupes de travail
Grupos de trabajo ¬ Grupos de trabalho 147

Workshops ¬ Ateliers ¬ Talleres ¬ Oficinas 173

Teach-ins 185

Film series ¬ Série de films ¬ Serie de filmes ¬ Série de filmes 190

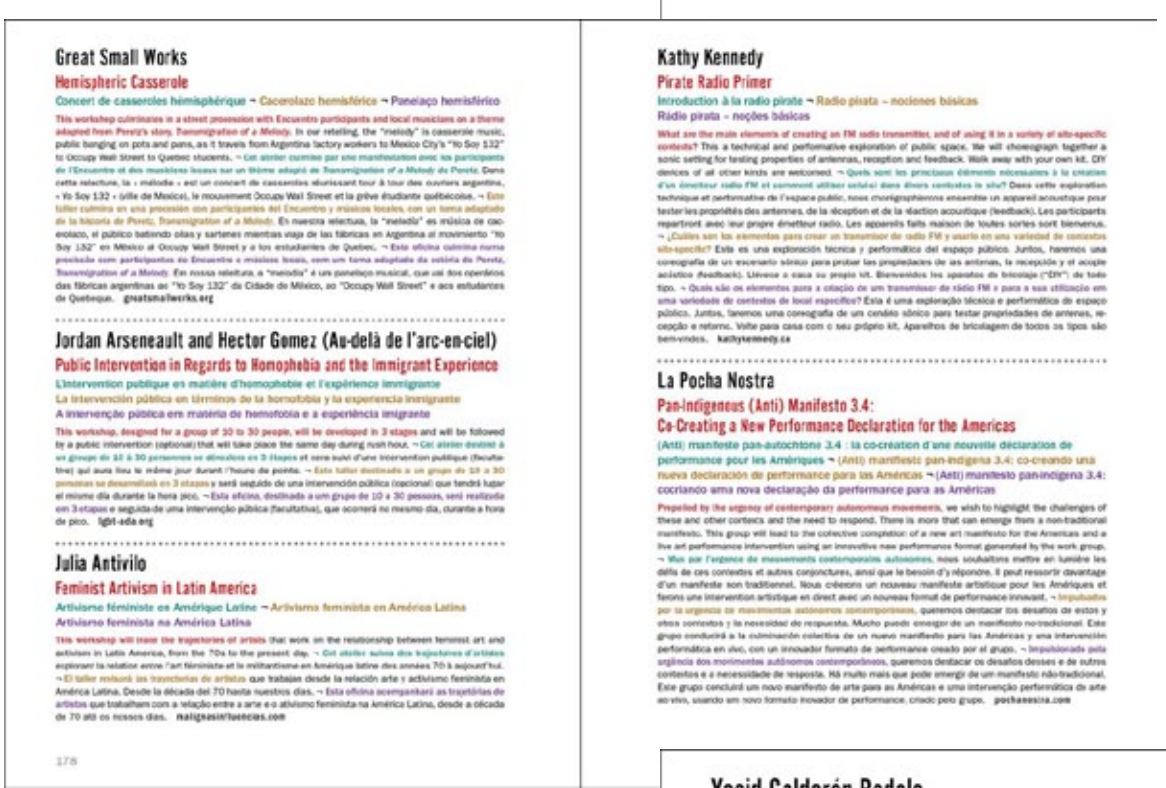
Biographies ¬ Biographies ¬ Biografías ¬ Biografias 192

Credits and Staff 242
Crédits et équipe 244

Hemispheric Institute Council 246
Conseil de l'institut hémisphérique 247

HEMI Member Institutions ¬ Institutions membres de l'HÉMI 248

Acknowledgements 249
Remerciements 250



Great Small Works

Hemispheric Casserole

Concert de casseroles hémisphérique ¬ Cacerolazo hemisférico ¬ Panelaço hemisférico

This workshop culminates in a street procession with Encuentro participants and local musicians on a theme adapted from Perez's story, *Transmigration of a Melody*. In our retelling, the "melody" is casserole music, public banging on pots and pans, as it travels from Argentina factory workers to Mexico City's "Yo Soy 132" to Occupy Wall Street to Quebec students. ¬ Cet atelier culmine par une manifestation avec les participants de l'Encuentro et des musiciens locaux sur un thème adapté de *Transmigration of a Melody* de Perez. Dans cette relecture, la « mélodie » est un concert de casseroles résonnant tour à tour des ouvriers argentins, « Yo Soy 132 » (ville de Mexico), le mouvement Occupy Wall Street et la grève étudiante québécoise. ¬ Este taller culmina en una procesión con participantes del Encuentro y músicos locales, con un tema adaptado de la historia de Perez, *Transmigration of a Melody*. En nuestra relectura, la "melodía" es música de cacerolazo, el público batiendo ollas y sartenes mientras viaja de las fábricas en Argentina al movimiento "Yo Soy 132" en México al Occupy Wall Street y a los estudiantes de Quebec. ¬ Esta oficina culmina numa procissão com participantes do Encontro e músicos locais, com um tema adaptado da história de Perez, *Transmigration of a Melody*. Em nossa releitura, a "melodia" é um panelaço musical, que vai dos operários das fábricas argentinas ao "Yo Soy 132" da Cidade do México, ao "Occupy Wall Street" e aos estudantes de Quebeque. greatsmallworks.org

Jordan Arseneault and Hector Gomez (Au-delà de l'arc-en-ciel)

Public Intervention in Regards to Homophobia and the Immigrant Experience

L'intervention publique en matière d'homophobie et l'expérience immigrante
La intervención pública en términos de la homofobia y la experiencia inmigrante
A intervenção pública em matéria de homofobia e a experiência imigrante

This workshop, designed for a group of 10 to 30 people, will be developed in 3 stages and will be followed by a public intervention (optional) that will take place the same day during rush hour. ¬ Cet atelier destiné à un groupe de 10 à 30 personnes se déroulera en 3 étapes et sera suivi d'une intervention publique (facultative) qui aura lieu le même jour durant l'heure de pointe. ¬ Este taller destinado a un grupo de 10 a 30 personas se desarrollará en 3 etapas y será seguido de una intervención pública (opcional) que tendrá lugar el mismo día durante la hora pico. ¬ Esta oficina, destinada a um grupo de 10 a 30 pessoas, será realizada em 3 etapas e seguida de uma intervenção pública (facultativa), que ocorrerá no mesmo dia, durante a hora de pico. lgbt-ada.org

Julia Antivilo

Feminist Artivism in Latin America

Artivisme féministe en Amérique Latine ¬ Artivismo feminista en América Latina
Artivismo feminista na América Latina

This workshop will trace the trajectories of artists that work in the relationship between feminist art and activism in Latin America, from the 70s to the present day. ¬ Cet atelier suivra des trajectoires d'artistes explorant la relation entre l'art féministe et le militantisme en Amérique latine des années 70 à aujourd'hui. ¬ El taller rastreará las trayectorias de artistas que trabajan desde la relación arte y activismo feminista en América Latina. Desde la década del 70 hasta nuestros días. ¬ Esta oficina acompanhará as trajetórias de artistas que trabalham com a relação entre a arte e o ativismo feminista na América Latina, desde a década de 70 até os nossos dias. naligasinrluencias.com

178

Kathy Kennedy

Pirate Radio Primer

Introduction à la radio pirate ¬ Radio pirata – nociones básicas
Rádio pirata – noções básicas

What are the main elements of creating an FM radio transmitter, and of using it in a variety of site-specific contexts? This a technical and performative exploration of public space. We will choreograph together a sonic setting for testing properties of antennas, reception and feedback. Walk away with your own kit. DIY devices of all other kinds are welcomed. ¬ Quels sont les principaux éléments nécessaires à la création d'un émetteur radio FM et comment utiliser celui-ci dans divers contextes in situ? Dans cette exploration technique et performative de l'espace public, nous chorégraphierons ensemble un appareil acoustique pour tester les propriétés des antennes, de la réception et de la réaction acoustique (feedback). Les participants repartiront avec leur propre émetteur radio. Les appareils faits maison de toutes sortes sont bienvenus. ¬ ¿Cuáles son los elementos para crear un transmisor de radio FM y usarlo en una variedad de contextos site-specific? Esta es una exploración técnica y performática del espacio público. Juntos, haremos una coreografía de un escenario sónico para probar las propiedades de las antenas, la recepción y el acople acústico (feedback). Llévese a casa su propio kit. Bienvenidos los aparatos de bricolaje ("DIY") de todo tipo. ¬ Quais são os elementos para a criação de um transmissor de rádio FM e para a sua utilização em uma variedade de contextos de local específico? Esta é uma exploração técnica e performática do espaço público. Juntos, faremos uma coreografia de um cenário sônico para testar propriedades de antenas, recepção e retorno. Volte para casa com o seu próprio kit. Aparelhos de bricolagem de todos os tipos são bem-vindos. kathykennedy.ca

La Pocha Nostra

Pan-Indigenous (Anti) Manifesto 3.4: Co-Creating a New Performance Declaration for the Americas

(Anti) manifeste pan-autochtone 3.4 : la co-création d'une nouvelle déclaration de performance pour les Amériques ¬ (Anti) manifiesto pan-indígena 3.4: co-creando una nueva declaración de performance para las Américas ¬ (Anti) manifesto pan-indígena 3.4: cocriando uma nova declaração da performance para as Américas

Propelled by the urgency of contemporary autonomous movements, we wish to highlight the challenges of these and other contexts and the need to respond. There is more that can emerge from a non-traditional manifesto. This group will lead to the collective completion of a new art manifesto for the Americas and a live art performance intervention using an innovative new performance format generated by the work group. ¬ Mus par l'urgence de mouvements contemporains autonomes, nous souhaitons mettre en lumière les défis de ces contextes et autres conjonctures, ainsi que le besoin d'y répondre. Il peut ressortir davantage d'un manifeste non traditionnel. Nous créerons un nouveau manifeste artistique pour les Amériques et ferons une intervention artistique en direct avec un nouveau format de performance innovant. ¬ Impulsados por la urgencia de movimientos autónomos contemporáneos, queremos destacar los desafíos de estos y otros contextos y la necesidad de responder. Mucho puede emerger de un manifiesto no-tradicional. Este grupo conducirá a la culminación colectiva de un nuevo manifiesto para las Américas y una intervención performática en vivo, con un innovador formato de performance creado por el grupo. ¬ Impulsionado pela urgência dos movimentos autônomos contemporâneos, queremos destacar os desafios desses e de outros contextos e a necessidade de resposta. Há muito mais que pode emergir de um manifesto não-tradicional. Este grupo conduzirá um novo manifesto de arte para as Américas e uma intervenção performática de arte ao-vivo, usando um novo formato inovador de performance, criado pelo grupo. pochaneosina.com

Yecid Calderón Rodelo

Contradefensa ¬ Counterdefense ¬ Contre-défense ¬ Contradefesa

Acción en la que Yecid Calderón usa un vestido realizado con puntillas, doblla una canción de un cantante español y luego realiza su declaración de guerra simbólica hacia el heteropatriarcado. A través de esta acción el performer intesta poner en evidencia la situación de vulnerabilidad de personas sexualmente diversas.

In this performance, Yecid Calderón wears a lace dress, lip syncs to a Spanish song, and finally declares symbolic war on heteropatriarchy. Through this act, the performer aims to shed light on the vulnerability of sexually diverse people. ¬ Yecid Calderón porte une robe en dentelle et chante en synchro sur une chanson espagnole pour finalement déclarer une guerre symbolique à l'hétéropatriarcat. Cette performance a pour but de faire la lumière sur la vulnérabilité des personnes aux sexualités différentes. ¬ Nesta performance, Yecid Calderón usa um vestido de renda, dubla uma canção espanhola e declara uma guerra simbólica contra o heteropatriarcado. Através deste ato, o performer visa chamar atenção para a situação de vulnerabilidade de pessoas sexualmente diversas.

pinkyflundes.weebsite.mx

Zab Maboungou/Compagnie Danse Nyata Nyata

Gestes dé/libérés

De/liberate gestures ¬ Gestos de/liberados ¬ Gestos de/liberados

Le mouvement est engagement jamais reporté ni délayé. Pour la chorégraphe-interprète Zab Maboungou, l'écriture chorégraphique et sa poétique déboulent toujours sur ces formes musicales profondes qui, par delà l'instrument, sont appuyées de nos pas et résonnent de nos gestes. Sa danse est une danse à penser.

Movement is always engaging in the here-and-now. For choreographer and interpreter Zab Maboungou, her choreographic vocabulary and personal poetics emerge from those profound musical forms that, through and beyond the instrument, are sustained by our steps and resonate in our gestures. Her dance is a dance for thought. ¬ El movimiento es involgrarse en el aquí y ahora. Para la coreógrafa e intérprete Zab Maboungou, su vocabulario coreográfico y su política personal emergen de esas profundas formas musicales que, a través y más allá del instrumento, son sostenidas por nuestros pasos y resuenan en nuestros gestos. Su danza es una danza para pensar. ¬ O movimento é envolvimento, é o aqui e agora. Para a coreógrafa e intérprete Zab Maboungou, seu vocabulário coreográfico e sua política pessoal emergem dessas formas musicais profundas que, através e além do instrumento, são baseadas nos nossos passos e ressoam nos nossos gestos. Sua dança é uma dança para se pensar.

nyata-nyata.org

84

Cartes faites pour divers usages

Annonce faire pour Juste pour rire, 2009

Emballage pour pizza

Matériel promotionnel pour créateur de chemises Bertigo

Matériel promotionnel pour créateur de chemises Bertigo

Affiches pour Studio Levitas

Affiche faite pour campagne populaire à Villeray

Affiche pour salon commercial, Four Green Steps
Étiquette pour bouteille d'eau – Calendrier 2009

Invitation pour un mariage aux Pays-Bas, illustration et typographie

Typographie et mise en page: quelques échantillons

Calendar of Events

Montreal

Friday, December 30

Celebration of John Main's Anniversary

7 pm, venue yet to be decided

For information: Polly.schofield@gmail.com
514-481-8746

Ottawa

March 31–April 2, 2017
From 7 pm Friday to Sunday

The Mercy of God: Silent Weekend Retreat with Joseph Clarkson

Galilee Centre 398 John Street North, Arnprior ON

To register: retreat2017@rogers.com
or call Stephan: 613-820-1267

Space is limited. $250 Single, $210 each Double, $150 Commuter

Deadline for full payment: February 15

Chilliwack, BC

Saturday, February 4, 2017
10 am to 2 pm

Introduction to Christian Meditation Workshop

at St. Mary's Catholic Church

To register: phone 604-922-8856
or email jlcullen@telus.net

Canadian Christian Meditation Community

Statement of Receipts and Disbursements for the Year Ended December 31, 2015

	2015	2014
Receipts		
Publications	$ 23,767	$ 24,318
Donations – Newsletter	3,670	2,917
Donations and Grants	38,273	39,291
Program revenues	3,480	15,838
Miscellaneous revenues	413	607
GST & PST refund	2,325	3,249
Revenue from Endowment	2,340	2,520
Surplus from National Conference	26	0
Total receipts	$ 74,294	$ 88,740
Disbursements		
Publications	$ 22,653	$ 15,979
Newsletter	21,479	21,818
Donations	400	0
WCCM Friends	6,202	9,099
Canadian groups	1,944	873
Caribbean project	0	1,358
Rent	3,900	8,850
Office	2,989	3,019
Travel	1,647	7,816
Shipping and warehousing	1,810	2,673
Telephone and communications	1,532	2,034
IT	2,231	1,833
Programmes	3,595	11,229
Insurance	1,906	0
Equipment	173	0
Interest and bank charges	1,463	1,268
Miscellaneous disbursements	417	0
National Conference Advance		4,000
Total disbursements	$ 74,341	$ 91,849
Excess of receipts (disbursements)	$ (47)	$ (3,109)
ASSETS		
Cash	$ 23,525	$ 29,444
Accounts and miscellaneous receivables	444	0
Investments – Term GICs	5,300	5,295
Pledges receivable	3,253	2,477
Prepaid expenses	1,709	173
Inventory	24,197	19,107
Total Current Assets	$ 58,428	$ 56,496
Long-Term Investments		
Income Endowment Fund	$ 48,280	$ 51,106
Total assets	$106,708	$107,602
LIABILITIES – Current		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 6,965	$ 9,699

NOTES

Pre-paid expenses – the insurance payment in 2015 was for a two-year policy.

Publications inventory increased by $5,090 in anticipation of sales at the National Conference.

The 2015 National Conference received a $4,000 advance in 2014. Registration for the

April 2007

26 Apr., Toronto, ON. *Roots of Christian Mysticism: Women Mystics* led by Rev. Glenda Meakin. Time, contact and venue: see Nov. 30, above.

May 2007

4-6 May, Espanola ON. *Retreat* led by Fr. John Duggan SJ. Venue: Anishinabe Spiritual Centre near Espanola. Contact: Christopher Tanner or Madelaine Mageau 613 584-9192 or <christopher.tanner@sympatico.ca>.

5 May, Charlottetown, PE. *Atlantic Group Leaders Workshop.* Venue: Mount St. Mary's. Contact: Sister Kathleen Bolger 902-892-6585 or <kbolger@peimarthas.ca>.

11-13 May, Toronto ON. Annual Weekend Retreat, led by Fr. Paul Geraghty, Archdiocese of Montreal. Venue: St. John's Convent. Details TBA.

31 May, Toronto, ON. *Roots of Christian Mysticism: John Cassian* led by Lucy Magnus-Burke. Time, contact and venue: see Nov. 30, above.

June 2007

1-3 June, Rustico, PE. *The School – Sharing the Gift* led by Rev. Glenda Meakin and Michel Legault. Venue: Belcourt Centre. Contact: Sister Kathleen Bolger 902-892-6585 or <kbolger@peimarthas.ca>.

21 June, Toronto, ON. *Roots of Christian Mysticism: Catherine of Siena* led by Marilyn Metcalfe. Time, contact and venue: see Nov. 30, above.

29 June-1 July, Vancouver, BC. Canadian Christian Meditation Community National Conference. Keynote speaker: Fr. Laurence Freeman. Venue: University of British Columbia. Theme: *Food for the Journey – Great Christian Spiritual Teachers of the Contemplative Tradition.* Registration: Please complete the form below. Contact: Conference Coordinator, Joyce Rogers <joycerogers@telus.net>.

October 2007

16-18 Oct., Mt. Orford, QC. Pre-John Main Seminar Retreat. led by Fr. Laurence Freeman. Venue: Hotel Chéribourg, 2603 chemin du Parc. Contact: 514-481-8746 <JMS2007@bellnet.ca>. Details in next issue of NewsNotes.

18-21 Oct., Mt. Orford, QC. John Main Seminar *Still Present the Life and Legacy of John Main.* Venue: Hotel Chéribourg, 2603 chemin du Parc. Contact: 514-481-8746 or <JMS2007@bellnet.ca>. Plan to attend. Registration available in next issue of NewsNotes.

Why not plan your 2007 vacation in "supernatural" British Columbia? We would really love to host you!

2007 National Conference
Canadian Christian Meditation Community

June 29 and 30 and July 1, 2007 – Vancouver, B.C.

Food for the Journey – Great Christian Spiritual Teachers of the Contemplative Tradition

Father Laurence Freeman, OSB will give the keynote address. Workshops will explore our desire to "go into the deep" responding to our heart's yearning to know God more profoundly. The workshops will discuss the lives and teachings of great spiritual teachers

Name (last) _____ (first) _____

Phone ( ) _____ Fax ( ) _____ Email _____

Address _____ City _____

Province _____ Postal Code _____

Conference will be held at the University of British Columbia (UBC). Conference fee includes keynote address, workshops, two (2) nights accommodation – premium single room (shared washroom), 6 meals and conference resource kit. Please check one (1) of the following;

☐ Full conference payment $275 enclosed
(10% discount for early registration prior to Feb 1/07.)

☐ Non-refundable deposit enclosed: $75.00 (final payment)
must be remitted in full by 01 March 2007 (UBC requirement)

Please enclose cheque, payable to 'Jim Dudar in trust – CCMC', with registration form and mail to:
Mr. Jim Dudar, 5703 Emily Way, Sechelt, B.C. V0N 3A7

For further information please contact Joyce Rogers, 2007 National Conference Coordinator at joycerogers@telus.net

If anyone is in a position to offer a donation towards a scholarship to support others, please know that this kind act would be greatly appreciated. God

GENETIC ALLIANCE

An Interactive Guide to Building Lay Advocacy Groups

WORKSHEET 5

Assessing Your Needs

◆ **VOLUNTEERS**

You may wish to use a separate sheet for each volunteer type you check.

☐ **Members of your group** ☐ **Interns**

☐ **Affected individuals and family members** ☐ **Retirees**

☐ **Students** ☐ **Others** _____

☐ **Local professionals and consultants** ☐ **Others** _____

Have you actively recruited them? ☐ Yes ☐ No

Are the roles of current volunteers clearly defined? ☐ Yes ☐ No

What skills do they have and how can you capitalize on them? _____

Do they have specific limitations as a result of being affected or of caring for someone who is?

Can they offer help consistently over time? Or are they best available on a per-project basis?

What difficulties do you have retaining them? _____

Do you have w

These worksheets w
(http://www.geneti
More information is
purposes without m

BOOKSTORE ORDER FORM

Please refer to Christian Meditation Bookstore column (p. 8) in the International Newsletter for descriptions of resources.

Name _____

Mailing Address _____

City _____ Province _____ Postal Code _____

Telephone _____ E-mail _____

QUANTITY	TITLE	UNIT PRICE	TOTAL PRICE
	Monastery Without Walls: The Spiritual Letters of John Main. This newly revised edition of John Main's spiritual letters brings together in one volume a freshly edited version of *Letters from the Heart* and *The Present Christ*	$36	
	WCCM 2007 Calendar. This calendar features stunning photography from Fr. Laurence Freeman's global travels on behalf of the World Community in 2006.	$13	
	Fire of Silence through Music and Mystics – 5-CD set. John Main Seminar 2006, Talks with music by Margaret Rizza.	$48	
	Harmony in the Soul – 6-CD set. Talks from the pre-seminar retreat led by Laurence Freeman.OSB.	$48	

TOTAL _____

+ 10% POSTAGE _____

TOTAL AMOUNT _____

I wish to ☐ receive ☐ renew NewsNotes ☐ $15.00 enclosed

Please mail to: National Resource Centre, P.O.Box 552 Station NDG, Montreal QC, H4A 3P9
Tel 514-485-7928 – email: christianmeditation@bellnet.ca
Cheques payable to: Meditatio, CCMC.

Return undeliverable Canadian addresses to:
Canadian Christian Meditation Community
P.O. Box 552, Station NDG
Montreal, Quebec H4A 3P9

Publications Mail Agreement No. 40007931

C12

MSTR TAKES PU

TITLE _____ MASTER # _____

ARTIST _____ STUDIO _____

PRODUCER _____ ENGINEER _____ ASST

1	2	3	4	5	6
9	10	11	12	13	14

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50

NAB ☐ 15 IP

DOLBY ☐ 30 IP

MSTR EDITED B

PRODUCER AUTHORIZES ENGINEER TO PULL CIRCLES TAKES TO MASTER REEL AND DESTROY ALL REMAINING OUT-TAKES.

SIG. _____ DATE _____

MSTR TAKES PULLED TO FILE # _____

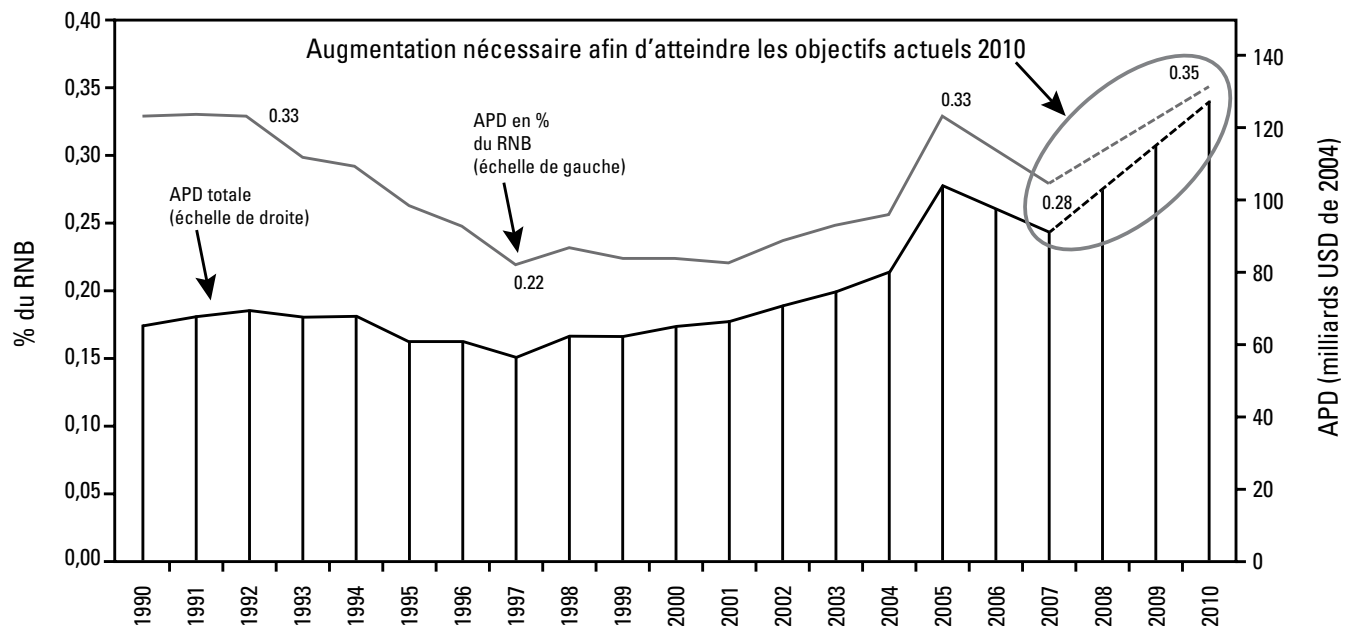
FS = FALSE START, IT = INCOMPLETE TAKE, CT = COMPLETE TAKE, PB = PLAYBACK, ED = EDIT, M = MASTER, H = HOLD MRCC 9-72 3M

Typographie infographique: quelques échantillons

Écart de revenus

	1960	1970
Pauvres	1x	1x
Riches	30x	74x

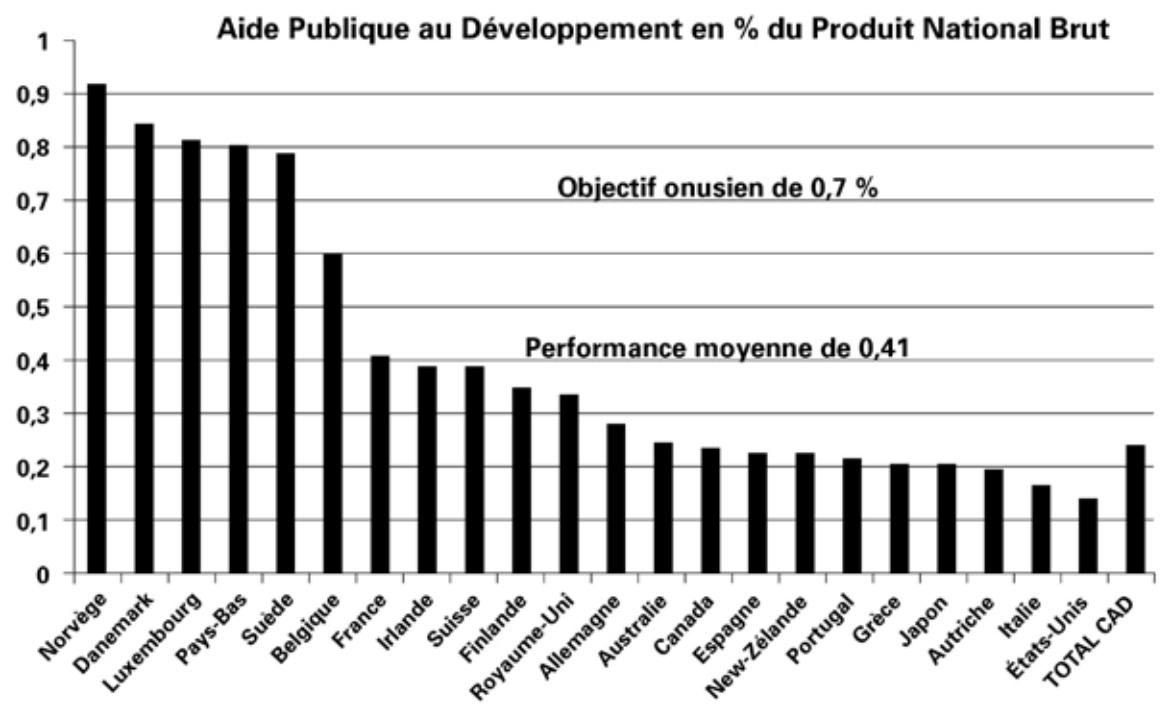
APD des membres du CAD : 1990-2007 et simulations à l'horizon 2010

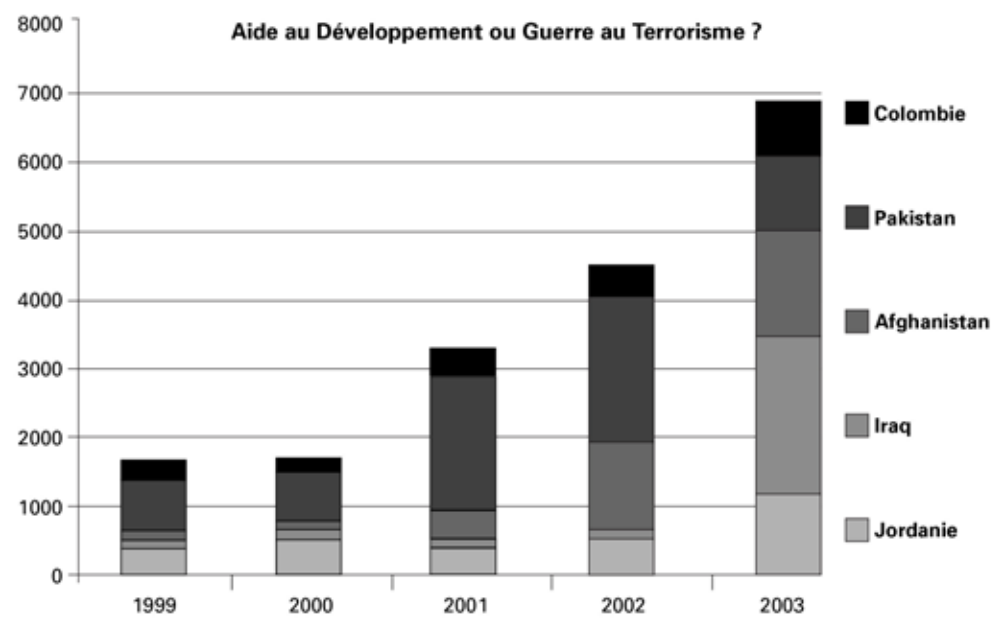


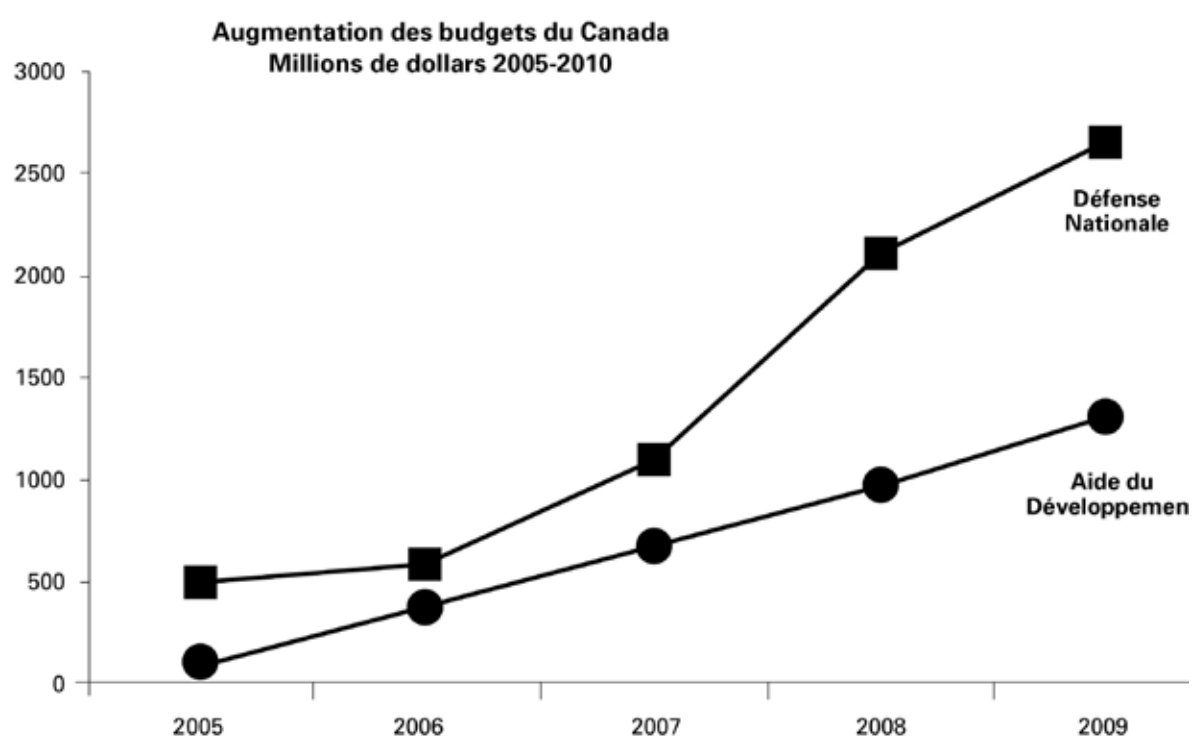
Top 10 des pays bénéficiaires de l'APD canadienne depuis 1998

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
1	Chine	Ex-Yougoslavie	Ex-Yougoslavie	Bangladesh	Afghanistan	Irak	Haïti	Afghanistan	Afghanistan	Afghanistan
2	Bangladesh	Bangladesh	Chine	Chine	Bangladesh	Afghanistan	Afghanistan	Haïti	Cameroun	Éthiopie
3	Indonésie	Chine	Bangladesh	Afghanistan	Éthiopie	Éthiopie	Indonésie	Ghana	Soudan	Soudan
4	Haïti	Indonésie	Indonésie	Ex-Yougoslavie	Chine	Bangladesh	Éthiopie	Bangladesh	Haïti	Haïti
5	Inde	Haïti	Inde	Inde	Vietnam	Chine	Bangladesh	Mozambique	Éthiopie	Bangladesh
6	Pakistan	Ghana	Haïti	Vietnam	Tanzanie	Ghana	Mozambique	Indonésie	Ghana	Mozambique
7	Égypte	Vietnam	Vietnam	Jamaïque	Mozambique	Mali	Mali	Soudan	Bangladesh	Pakistan
8	Mali	Mali	Philippines	Indonésie	RD Congo	Tanzanie	Ghana	Irak	Mali	Mali
9	Ghana	Sénégal	Mali	Philippines	Malawi	Mozambique	Sri Lanka	Pakistan	Mozambique	Indonésie
10	Honduras	Pakistan	Pakistan	RD Congo	Mali	Vietnam	Tanzanie	Tanzanie	Tanzanie	Ghana

Typographie, Entraide missionnaire internationale







Kate McDonnell

GRAPHISTE

514-993-2168

www.katemcdo.com